

hama[®]

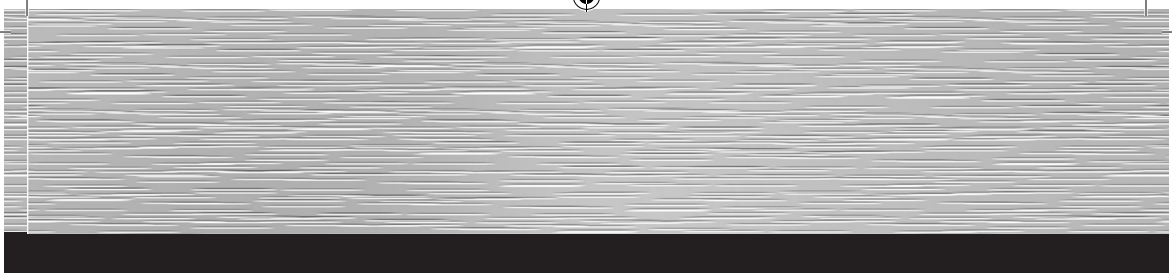
THE SMART SOLUTION

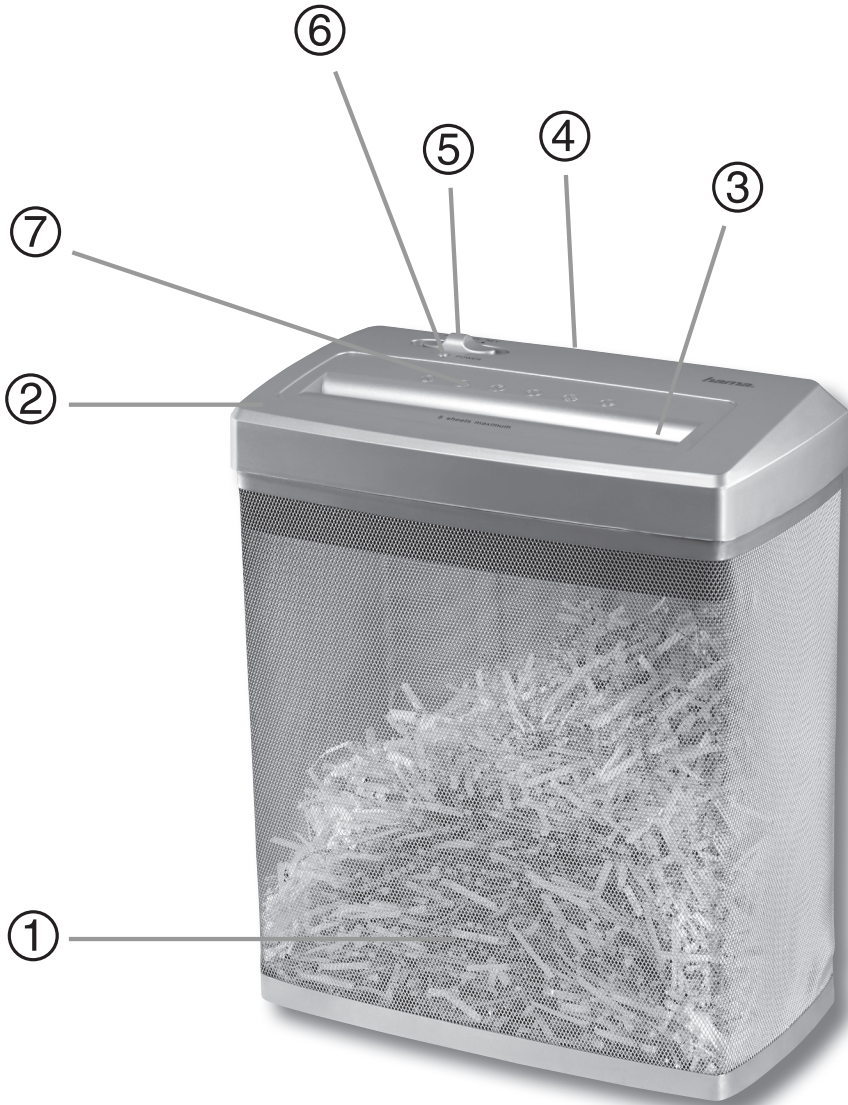
Aktenvernichter »CC 614L«

- Ⓜ GB Shredder
- Ⓜ F Destructeur de papier
- Ⓜ RUS Аппарат для уничтожения бумаг
- Ⓜ CZ Skartovací zařízení
- Ⓜ SK Skartovacie zariadenie
- Ⓜ S Dokumentförstörare
- Ⓜ H Irat-megsemmisítő
- Ⓜ I Trituratore di documenti



00050176





CC 614L

Obsah

1. Úvod	51
1.1 Předmluva.....	51
1.2 Informace k tomuto návodu k použití.....	51
1.3 Autorské právo.....	51
1.4 Omezení platnosti ručení.....	51
2. Konstrukce stroje	52
3. Bezpečnost	52
3.1 Základní bezpečnostní pokyny.....	52
3.2 Bezpečnostní zařízení.....	53
3.3 Výstražné symboly na zařízení.....	54
4. Instalace/montáž	55
5. Obsluha a provoz	56
5.1 Pokyny k použití.....	56
5.2 Pokyny k používání.....	56
5.2.1 Rozřezání papíru.....	56
5.2.2 Druh provozu „provoz zpět“.....	56
5.2.3 Vyprázdnění zásobníku.....	57
5.2.4 Vypnutí přístroje.....	57
6. Čištění a péče	58
7. Odstranění chyb	59
8. Technické údaje	60
9. Podpora zákazníkům a kontaktní informace	61

1. Úvod

1.1 Předmluva

Vážené zákaznice, vážení zákazníci,

koupí tohoto skartovacího zařízení jste se rozhodli pro kvalitní produkt **Hama**, který z hlediska techniky a funkčnosti odpovídá nejnovějšímu vývoji a standardu.

Přečtěte si informace obsažené v tomto návodu, abyste se rychle seznámili se svým zařízením a mohli využívat jeho funkce v plném rozsahu.

Přejeme Vám hodně spokojenosti s jeho používáním.

1.2 Informace k tomuto návodu k použití

Tento návod k použití je součástí skartovacího zařízení **CC 614L** (v dalším textu označován jako zařízení) a poskytuje důležité informace k používání zařízení v souladu s jeho určením, k bezpečnosti, připojení a také ovládání zařízení.

Návod k použití musí být neustále k dispozici v blízkosti zařízení. Tento návod si musí přečíst a respektovat každý, kdo toto zařízení používá nebo kdo provádí odstraňování závad zařízení.

Návod k použití si uschovejte a předejte ho společně se zařízením případnému dalšímu majiteli.

1.3 Autorské právo

Tato dokumentace je chráněna autorským zákonem.

Jakékoliv rozmnožování resp. jakýkoliv přetisk (kompletní nebo zčásti) a také reprodukce obrázků i v pozměněném stavu jsou povoleny jen s písemným souhlasem výrobce.

1.4 Omezení platnosti ručení

Všechny technické informace, údaje a pokyny pro obsluhu obsažené v tomto návodu k použití odpovídají poslednímu stavu v době tisku a podle našeho nejlepšího vědomí odpovídají našim dosavadním znalostem a zkušenostem.

Výrobce nepřebírá žádné ručení za škody vzniklé z důvodu nerespektování návodu, použití v rozporu s účelem, neodborných oprav, provedení nedovolených změn nebo použití neschválených náhradních dílů.

2. Konstrukce stroje

- ① Zásobník odpadu
- ② Nástavec skartovacího přístroje
- ③ Zaváděč papíru
- ④ Připojovací vedení
- ⑤ Spínač obsluhy
- ⑥ Kontrolka Power
- ⑦ Výstražné symboly

3. Bezpečnost

V této kapitole najdete důležitá bezpečnostní upozornění týkající se zacházení s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením. V důsledku neodborného použití ale může dojít k ublížení na zdraví a k věcným škodám.

3.1 Základní bezpečnostní pokyny

V zájmu bezpečného zacházení s přístrojem dbejte těchto bezpečnostních upozornění:

- Zařízení před použitím zkontrolujte, zda nejeví vnější známky viditelného poškození. Poškozené zařízení nespouštějte.
- Osoby, které z důvodu svých tělesných, duševních nebo motorických možností nejsou schopny zařízení bezpečně obsluhovat, smějí zařízení používat jedině pod dohledem nebo s instrukcemi od odpovědné osoby.
- Opravy zařízení vždy přenechejte odborníkovi. Neodbornými opravami zanikají záruční nároky.
- Vadné díly smí být vyměněny vždy jen za originální náhradní díly. Jedině u těchto dílů je zaručeno, že splňují požadavky na bezpečnost.
- Zařízení chraňte před vlhkostí a pronikáním kapalin resp. předmětů. Při kontaktu s kapalinami zařízení ihned odpojte od elektrického napájení.
- Na přístroj nestavte žádné předměty.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku s vedeními, kabely nebo součástkami pod napětím hrozí smrtelné nebezpečí!

Abyste předešli ohrožení elektrickým proudem, respektujte následující bezpečnostní pokyny a informace:

- ▶ Zařízení nepoužívejte, je-li poškozený přívodní kabel nebo síťová zástrčka.
- ▶ Kryt přístroje nikdy neotevírejte. Při dotyku přívodů pod napětím a při změně elektrické a mechanické konstrukce hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Přístroj ani jeho síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.

Nebezpečí úrazu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání o řezací válce!

Abyste předešli úrazům, respektujte následující bezpečnostní pokyny a informace:

- ▶ Nedotýkejte se řezacích válců.

3.2 Bezpečnostní zařízení

Přístroj je vybaven bezpečnostním spínáním a jeho provoz je možný pouze tehdy, pokud je nástavec skartovacího přístroje (2) správně nasazen na zásobníku odpadu (1).

3.3 Výstražné symboly na zařízení

Na zařízení jsou umístěny následující výstražné symboly (7)



Obecný výstražný symbol



Řiďte se pokyny v návodu k používání



Děti smí přístroj používat pouze pod dozorem dospělé osoby



Do zaváděče papíru nekládejte kancelářské svorky



Nesahejte do zaváděče papíru



Do blízkosti zaváděče papíru se nesmí dostat oděv



Do blízkosti zaváděče papíru se nesmí dostat řetízky



Do blízkosti zaváděče papíru se nesmí dostat vlasy



U přístroje nebo v jeho blízkosti nepoužívejte aerosolové výrobky

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

- ▶ Aby nedošlo k úrazu ani poškození zařízení, respektujte výstražné symboly.

4. Instalace/montáž

- Odstraňte všechny obaly obklopující přístroj.
- Nástavec skartovacího přístroje (2) nasadte na zásobník odpadu (1).
- Přístroj neinstalujte v horkém, mokrém nebo velmi vlhkém prostředí.
- Umístěte přístroj stabilně na rovném a vodorovném podkladu.
- Zásuvka musí být snadno přístupná tak, aby bylo v případě potřeby možné rychle přerušit připojení k síti.
- Před připojením přístroje zkontrolujte údaje připojení přístroje (napětí a frekvenci) uvedené na typovém štítku s údaji vaší elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Připojovací vedení chraňte před horkými povrchy a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby připojovací vedení nebylo příliš napnuté nebo zlomené.
- Připojovací vedení nenechávejte viset přes rohy (nebezpečí zakopnutí).

5. Obsluha a provoz

5.1 Pokyny k použití

- Papír a plastové karty nikdy nerozřezávejte současně.
- Počítejte s tím, že tloušťka papíru se přehnutím zvyšuje a v důsledku může být překročena maximální kapacita listů.
- Než začnete s další operací řezání, vždy počkejte, až skončí předchozí.
- Zařízení nepoužívejte v nepřetržitém režimu provozu déle než 2 minuty.

5.2 Pokyny k používání

5.2.1 Rozřezání papíru

- Pro zapnutí přístroje nastavte spínač obsluhy (5) do polohy AUTO. Zelená kontrolka Power (6) stále svítí.
- Vložte papír středově do zaváděče papíru (3). Válcové řezačky se zapnou automaticky.
- Papír pusťte. Po ukončení rozřezání se přístroj zase vypne.

UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Aby se zabránilo poškození přístroje, vyprazdňujte zásobník pravidelně.

5.2.2 Druh provozu „provoz zpět“

UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Tento druh provozu slouží také k uvolnění zablokování řezacího zařízení.

- Nastavte spínač obsluhy (5) na REV. Válcové řezacího zařízení na papír se otáčí opačným směrem.
- Vytáhněte papír směrem nahoru ze zaváděče papíru (3).
- Pro návrat přístroje do režimu připravenosti k provozu nastavte spínač obsluhy (5) znovu na AUTO.

5.2.3 Vyprázdnění zásobníku

- V klidovém stavu řezacích válců nadzvedněte nástavec skartovacího přístroje (2). Vestavěný bezpečnostní spínač přístroj automaticky vypne.
- Vyprázdňte zásobník.
- Nástavec skartovacího přístroje (2) opět nasadte na zásobník odpadu (1).

5.2.4 Vypnutí přístroje

- Nastavte spínač obsluhy (5) do polohy OFF.

6. Čištění a péče

Zařízení čistíte suchou utěrkou. Při silném znečištění můžete utěrku trochu navlhčit.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života elektrickým proudem!

- ▶ Před započetím čištění přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí pořezání válci nástavce řezačky!

Abyste se vyvarovali poranění, dbejte těchto bezpečnostních upozornění:

- ▶ Nedotýkejte se válcových řezaček.

POZOR!

Vlhkost poškozuje přístroj!

- ▶ Zajistěte, aby při čištění do přístroje nepronikla vlhkost, zabráníte tak nevratnému poškození přístroje.

7. Odstranění chyb

- Tentopřístroj je vybaven motorem s ochranou před zablokováním papírem a přetížením.
- Použití při trvalém zatížení by se mělo omezit na 2 minuty, poté by měla následovat klidová fáze ve vypnutém stavu trvající nejméně 15 minut. Při nadměrném zatížení (po nejméně 15 minutách) se motor automaticky vypne.
- Přístroj se automaticky vypne při vložení většího množství listů papíru, než je maximální kapacita.

V obou případech postupujte tímto způsobem:

- Odpojte přístroj od zásuvky.
- Vyčkejte nejméně 15 minut, až se vypne pojistka před přetížením.
- Vytáhněte vyčnívající papír směrem nahoru ze zaváděče papíru (3).
- Připojte přístroj opět k síti a nastavte spínač obsluhy (5) na REV.
- Vytáhněte zbylý papír směrem nahoru ze zaváděče papíru (3). V případě potřeby několikrát přepněte mezi provozem AUTO a REV.
- Pro opětovný návrat přístroje do režimu připravenosti k provozu nastavte spínač obsluhy (5) na AUTO.

8. Technické údaje

Vstupní napětí	220-240 V~
Síťová frekvence	50 Hz
maximální příkon	164 W
Příkon (režim provozní pohotovosti)	0,4 W
Rozměry (Š x V x H)	30.8 x 16.5 x 36.2 cm
Hmotnost (netto)	3.137 kg
Hrubá hmotnost	3.475 kg
Objem zásobníku papíru	14 litru
max. hladina hluku	72 dB
max. řezací výkon:	5 listů (75 g/m ²)
Rychlost řezu	3.2 m/minutu
max. šířka vtažení: papír	220 mm
velikost řezu: papír	4 mm x 39 mm (CrossCut)
Doba nepřetržitého provozu	max. 2 minuty
Bezpečnostní stupeň (podle DIN 32757)	3

9. Podpora zákazníkům a kontaktní informace

Při závadách produktu se prosím obraťte se na reklamační oddělení Vašeho prodejce nebo na informační oddělení firmy Hama.

Internet/World Wide Web

Podporu produktů, nové provozní nebo produktové informace se dozvíte na www.hama.com

Support Hotline informační linka

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Obsah

1. Úvod	63
1.1 Predhovor.....	63
1.2 Informácie k tomuto návodu na používanie.....	63
1.3 Autorské práva	63
1.4 Obmedzenie záruky	63
2. Zloženie zariadenia	64
3. Bezpečnosť	64
3.1 Základné bezpečnostné pokyny.....	64
3.2 Bezpečnostné zariadenia.....	65
3.3 Výstražné symboly na prístroji.....	66
4. Inštalácia / montáž	67
5. Obsluha a používanie	68
5.1 Pokyny na používanie.....	68
5.2 Pokyny na obsluhu	68
5.2.1 Skartovanie papiera	68
5.2.2 Režim prevádzky spätný chod	68
5.2.3 Vyprázdenie nádoby	69
5.2.4 Vypnutie prístroja	69
6. Čistenie a údržba	70
7. Odstraňovanie porúch	71
8. Technické údaje	72
9. Kontaktné a podporné informácie	73

1. Úvod

1.1 Predhovor

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

zakúpením tejto skartovačky ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok **Hama**, ktorý ohľadne techniky a funkcionality zodpovedá najmodernejšej úrovni rozvoja.

Prečítajte si tu uvedené informácie, aby ste sa rýchlo oboznámili so svojim prístrojom a mohli v plnom rozsahu využívať jeho funkcie.

Želáme vám veľa radosti pri používaní.

1.2 Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na používanie je súčasťou skartovačky **CC 614L** (ďalej označovanej ako prístroj) a poskytuje vám dôležité informácie pre riadne používanie, bezpečnosť, zapojenie a obsluhu prístroja.

Návod na obsluhu musí byť neustále k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a používať ho každá osoba, ktorá obsluhuje tento prístroj alebo odstraňuje poruchu na prístroji.

Uschovajte tento návod na použitie a odovzdajte ho budúcemu majiteľovi spolu s prístrojom

1.3 Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek kopírovanie, eventuálne dotlač, aj čiastočne, ako aj predanie zobrazení, aj v zmenenej podobe, je dovoľené iba s písomným súhlasom výrobcu.

1.4 Obmedzenie záruky

Všetky technické informácie, údaje a pokyny obsiahnuté v tomto návode na používanie zodpovedajú najnovšiemu stavu počas tlače a sú poskytované s ohľadom na doterajšie skúsenosti a poznatky podľa najlepšieho vedomia.

Výrobca nepreberá záruku za škody spôsobené nedodržaním návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, neopravenými zmenami alebo používaním neschválených náhradných dielov.

2. Zloženie zariadenia

- ① Nádrž na odpad
- ② Nadstavec skartátora
- ③ Vstupný otvor
- ④ Pripojovací kábel
- ⑤ Obslužný vypínač
- ⑥ Kontrolka napájania
- ⑦ Výstražné symboly

3. Bezpečnosť

V tejto kapitole sa poskytujú dôležité bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zaobchádzania s prístrojom.

Tento prístroj zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. V dôsledku neodborného použitia však môže dôjsť ku škodám na zdraví a majetku.

3.1 Základné bezpečnostné pokyny

V záujme bezpečného zaobchádzania s prístrojom dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia:

- Kontrolujte prístroj pred použitím na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj nepoužívajte.
- Osoby, ktoré vzhľadom ku svojim telesným, duševným alebo motorickým schopnostiam nie sú schopné obsluhovať prístroj, smú prístroj používať iba pod dohľadom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
- Opravy prístroja zverte odborníkovi. Pri neodborných opravách zaniká nárok na záruku.
- Defektné súčasti sa smú vymieňať iba za originálne náhradné diely. Len s týmito dielmi je zaručené, že splnia bezpečnostné požiadavky.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a prenikaním kvapalín alebo predmetov. V prípade kontaktu s kvapalinou okamžite prístroj odpojte od prívodu elektriny.
- Na prístroj nepokladajte žiadne predmety.

Nebezpečenstvo elektrického prúdu

NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo elektrického prúdu

V prípade kontaktu s vodičmi alebo súčiastkami pod napätím je ohrozený život!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Nepoužívajte prístroj, ak sú poškodené prívodný kábel alebo sieťová zástrčka.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. Ak sa dotknete káblov pod napätím alebo zmeníte elektrické a mechanické usporiadanie, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Nikdy neponárajte prístroj alebo sieťovú zástrčku do vody alebo inej kvapaliny.

Nebezpečenstvo poranenia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo porezania na valcoch rezacieho nastavca!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili poraneniam:

- ▶ Nedotýkajte sa rezacích valcov.

3.2 Bezpečnostné zariadenia

Prístroj je vybavený bezpečnostným spínačom a môže byť prevádzkovaný jedine vtedy, keď je nastavca skartátora (2) riadne nasadený na nádrž na odpad (1).

3.3 Výstražné symboly na prístroji

Na prístroji sú umiestnené nasledujúce výstražné symboly (7):



Všeobecný výstražný symbol



Riadte sa podľa pokynov v návode na obsluhu



Deťom dovoľte používať prístroj len pod dozorom



Do vstupného otvoru nedávajte žiadne kancelárske spinky



Nesiahajte do vstupného otvoru



Udržiavajte odev v bezpečnej vzdialenosti od vstupného otvoru



Udržiavajte retiazky v bezpečnej vzdialenosti od vstupného otvoru



Udržiavajte vlasy v bezpečnej vzdialenosti od vstupného otvoru



Na prístroji alebo v jeho blízkosti nepoužívajte aerosólové produkty

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Dodržiavajte výstražné symboly, aby ste zabránili poraneniu osôb alebo poškodeniu prístroja.

4. Inštalácia / montáž

- Odstráňte všetok baliaci materiál okolo prístroja.
- Nasadte nadstavec skartátora (2) na nádrž na odpad (1).
- Prístroj neumiestňujte do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia.
- Umiestnite prístroj stabilným spôsobom na rovnú vodorovnú podložku.
- Elektrická zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby bolo možné v prípade núdze pripojenie rýchlo vytiahnuť zo siete.
- Pred pripojením prístroja porovnajte údaje prístroja (napätie a frekvenciu) na typovom štítku s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
- Pripojovací kábel chráňte pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Dbajte na to, aby pripojovací kábel nebol veľmi napnutý alebo zalomený.
- Nenechajte pripojovací kábel visieť spoza rohov (možnosť potknutia).

5. Obsluha a používanie

5.1 Pokyny na používanie

- Uvedomte si, že hrúbka papiera sa pri krčení zvyšuje, môže tým dôjsť k prekročeniu maximálnej kapacity strán.
- Skôr než začnete ďalšiu prácu, vždy vyčkajte na ukončenie skartovania papiera.
- Nepoužívajte prístroj v trvalej prevádzke dlhšie než 2 minúty.

5.2 Pokyny na obsluhu

5.2.1 Skartovanie papiera

- Aby ste prístroj zapli, nastavte ovládač (5) do polohy AUTO. Zelená kontrolka Power (6) svieti trvalo.
- Vkladajte papier do vstupného otvoru (3) tak, že ho smerujete na stred. Skartovacie valce sa zapnú automaticky.
- Papier pustite. Po ukončení skartovania sa prístroj znovu vypne.

UPOZORNENIE!

- ▶ Za účelom zabránenia poškodenia prístroja pravidelne vyprázdňujte nádobu.

5.2.2 Režim prevádzky spätný chod

UPOZORNENIE!

- ▶ Tento režim prevádzky slúži rovnako na uvoľnenie zablokovaného skartovacieho mechanizmu.
- Nastavte ovládač (5) na REV. Valce skartovacieho mechanizmu pre papier sa točia opačným smerom.
- Ťahajte papier zo vstupného otvoru (3) smerom nahor.
- Aby ste sa znovu vrátili do pohotovostného režimu, opätovne nastavte ovládač (5) do polohy AUTO.

5.2.3 Vyprázdenie nádoby

- Po zastavení rezacích valcov snímte nadstavec skartátora (2). Vstavaný bezpečnostný spínač vypne prístroj automaticky.
- Vyprázdnite nádobu.
- Nasadte opäť nadstavec skartátora (2) na nádrž na odpad (1).

5.2.4 Vypnutie prístroja

- Nastavte ovládač (5) do polohy OFF.

6. Čistenie a údržba

Prístroj čistite suchou utierkou. V prípade silného znečistenia je možné utierku mierne navlhčiť.

NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života elektrickým prúdom!

- ▶ Skôr než začnete s čistením, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo porezania na valcoch skartovacieho mechanizmu!

Aby ste predišli úrazom, dbajte na tieto bezpečnostné upozornenia:

- ▶ Nikdy sa nedotýkajte skartovacích valcov.

POZOR!

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia prístroja vlhkosťou!

- ▶ Zaisťte, aby sa pri čistení do prístroja nedostala vlhkosť, aby sa predišlo neopraviteľnému poškodeniu prístroja.

7. Odstraňovanie porúch

- Tento prístroj je vybavený motorom s ochranou proti blokáde papiera a proti preťaženiu.
- Používanie pri trvalom zaťažení je potrebné obmedziť na 2 minúty, za ním má nasledovať najmenej 15-minútová prestávka vo vypnutom stave. Motor sa v prípade príliš vysokého zaťaženia (po najmenej 15 minútach) automaticky vypne.
- Ak sa vloží viac než je maximálna kapacita počtu strán, prístroj sa automaticky vypne.

V oboch prípadoch postupujte nasledovne:

- Vytiahnite prístroj zo zásuvky.
- Počkajte minimálne 15 minút pokým sa ochrana proti preťaženiu nevráti do pôvodného stavu.
- Odoberte vyčnievajúci papier von zo vstupného otvoru (3) smerom nahor.
- Opäť zapojte prístroj do siete a nastavte ovládač (5) na REV.
- Zo vstupného otvoru (3) vytiahnite zvyšok papiera smerom nahor. V prípade potreby viackrát prepnite medzi AUTO a REV.
- Aby ste sa znovu dostali do pohotovostného režimu, nastavte ovládač (5) do polohy AUTO.

8. Technické údaje

Vstupné napätie	220-240 V~
Sieťová frekvencia	50 Hz
maximálny príkon	164 W
Príkon (pohotovostný režim)	0,4 W
Rozmery (d x š x v)	30,8 x 16,5 x 36,2 cm
Hmotnosť (netto)	3,137 kg
Hmotnosť (brutto)	3,475 kg
Objem zásobníka na papier	14 litrov
max. hladina hluku	72 dB
max. rezací výkon	5 listov (75 g/m ²)
rýchlosť rezania	3,2 m/min
max. šírka vťahovania papiera	220 mm
Veľkosť ústrižkov papiera	4 mm x 39 mm (CrossCut)
súvislá prevádzka	max. 2 minúty
bezpečnostná úroveň (podľa DIN 32757)	3

9. Kontaktné a podporné informácie

V prípade chybného výrobku:

Pri reklamácií výrobku sa prosím obráťte na vášho predajcu alebo na poradenské oddelenie firmy Hama.

Internet / World Wide Web:

Produktová podpora alebo informácie o produktoch sú k dispozícii na adrese www.hama.com.

Support Hotline – poradenská služba Hama:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose at point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la Directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationale juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λειτουργήτριες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραμένει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης πολλών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisissa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikalaitteet niiden käyttiön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.





PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!
Użytkownik zobowiązany prawnie do oddiesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczone na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užítkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta é a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasa uygulamar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazların piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınmışları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir.
Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



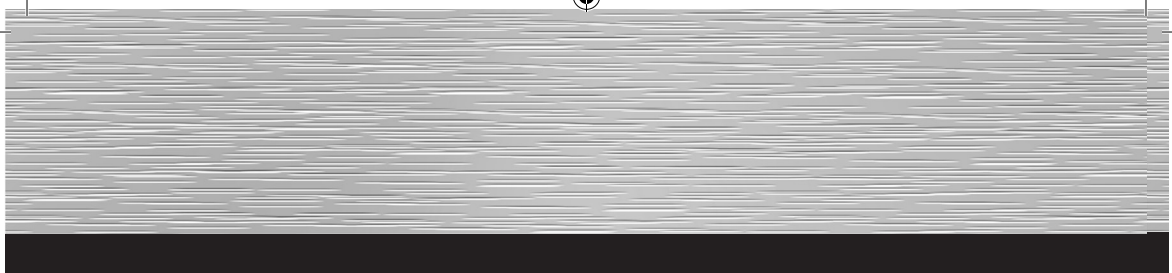
Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren.
De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssoppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljert angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.





hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00050176/12.12

